

Polski

Instrukcja obsługi – Zestaw do odpowietrzania hamulców

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się dokładnie z instrukcją.
2. Upewnij się, że wszystkie elementy zestawu są czyste i w dobrym stanie.
3. Podłącz wąż odpowietrzający do zaworu odpowietrzania hamulców.
4. Otwórz zawór i rozpocznij odpowietrzanie, obserwując przepływ płynu.
5. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Po zakończeniu pracy dokładnie oczyść wszystkie elementy zestawu.
2. Przechowuj zestaw w suchym i chłodnym miejscu.
3. Regularnie sprawdzaj stan uszczelek i przewodów.
4. Unikaj kontaktu elementów z agresywnymi chemikaliami.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Zużyty płyn hamulcowy utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.
 2. Puste opakowania oddaj do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.
 3. Nie wyrzucaj elementów zestawu do zwykłych odpadów.
-

English

User Manual – Brake Bleeding Kit

Usage Guidelines:

1. Read the manual thoroughly before use.
2. Ensure that all kit components are clean and in good condition.
3. Connect the bleeding hose to the brake bleeder valve.
4. Open the valve and start bleeding, monitoring the fluid flow.
5. Follow the vehicle manufacturer's recommendations.

Maintenance Guidelines:

1. Clean all components after each use.
2. Store the kit in a dry, cool place.
3. Regularly inspect hoses and seals for wear.
4. Avoid contact with harsh chemicals.

Disposal Guidelines:

1. Dispose of used brake fluid in accordance with local regulations.
 2. Return empty containers to designated hazardous waste collection points.
 3. Do not dispose of kit components with regular household waste.
-

Čeština

Návod k obsluze – Sada pro odvzdušnění brzd

Pokyny k použití:

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod.
2. Ujistěte se, že jsou všechny části sady čisté a v dobrém stavu.
3. Připojte odvzdušňovací hadici k odvzdušňovacímu ventilu.
4. Otevřete ventil a zahajte odvzdušnění, sledujte průtok kapaliny.
5. Postupujte podle doporučení výrobce vozidla.

Pokyny k údržbě:

1. Po použití očistěte všechny součásti sady.
2. Uskladňujte sadu na suchém a chladném místě.
3. Pravidelně kontrolujte stav hadic a těsnění.
4. Vyvarujte se kontaktu s agresivními chemikáliemi.

Pokyny k likvidaci:

1. Použitou brzdovou kapalinu likvidujte v souladu s místními předpisy.
 2. Prázdné obaly odevzdejte do sběrných míst nebezpečného odpadu.
 3. Nezařazujte součásti sady mezi běžný odpad.
-

Slovenčina

Návod na obsluhu – Sada na odvzdušnenie brzd

Pokyny na používanie:

1. Pred použitím si dôkladne prečítajte návod.
2. Skontrolujte, či sú všetky časti sady čisté a v dobrom stave.
3. Pripojte odvzdušňovaciu hadicu k ventilu na odvzdušnenie.
4. Otvorte ventil a začnite odvzdušnenie, sledujte prietok kvapaliny.
5. Postupujte podľa odporúčaní výrobcu vozidla.

Pokyny na údržbu:

1. Po použití očistite všetky časti sady.

2. Uskladňujte sadu na suchom a chladnom mieste.
3. Pravidelne kontrolujte hadice a tesnenia.
4. Vyhnite sa kontaktu s agresívnymi chemikáliami.

Pokyny k likvidácii:

1. Použitú brzdovú kvapalinu likvidujte podľa miestnych predpisov.
 2. Prázdne obaly odovzdajte do zberných miest nebezpečného odpadu.
 3. Nezahadzujte časti sady do bežného odpadu.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Bremsentlüftungsset

Gebrauchsanweisung:

1. Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Sets sauber und in gutem Zustand sind.
3. Verbinden Sie den Entlüftungsschlauch mit dem Bremsenentlüftungsventil.
4. Öffnen Sie das Ventil und beginnen Sie mit der Entlüftung, während Sie den Flüssigkeitsfluss beobachten.
5. Befolgen Sie die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers.

Wartungsanleitung:

1. Reinigen Sie alle Komponenten des Sets nach jedem Gebrauch.
2. Lagern Sie das Set an einem trockenen, kühlen Ort.
3. Überprüfen Sie regelmäßig Schläuche und Dichtungen auf Verschleiß.
4. Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Chemikalien.

Entsorgungsanleitung:

1. Entsorgen Sie gebrauchte Bremsflüssigkeit gemäß den örtlichen Vorschriften.
 2. Geben Sie leere Behälter an Sammelstellen für gefährliche Abfälle ab.
 3. Entsorgen Sie keine Teile des Sets im normalen Hausmüll.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Набір для видалення повітря з гальм

Рекомендації щодо використання:

1. Перед використанням уважно прочитайте інструкцію.
2. Переконайтеся, що всі компоненти набору чисті та у справному стані.

3. Підключіть шланг для видалення повітря до клапана.
4. Відкрийте клапан і почніть видалення повітря, контролюючи потік рідини.
5. Дотримуйтесь рекомендацій виробника транспортного засобу.

Рекомендації щодо обслуговування:

1. Після використання ретельно очистіть усі компоненти набору.
2. Зберігайте набір у сухому та прохолодному місці.
3. Регулярно перевіряйте стан шлангів і ущільнювачів.
4. Уникайте контакту з агресивними хімічними речовинами.

Рекомендації щодо утилізації:

1. Використану гальмівну рідину утилізуйте згідно з місцевими нормами.
2. Порожні упаковки здавайте до пунктів збору небезпечних відходів.
3. Не викидайте компоненти набору разом із звичайними відходами.

Română

Instrucțiuni de utilizare – Set pentru eliminarea aerului din frâne

Instrucțiuni de utilizare:

1. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
2. Asigurați-vă că toate componentele setului sunt curate și în stare bună.
3. Conectați furtunul de purjare la supapa de purjare a frânelor.
4. Deschideți supapa și începeți purjarea, monitorizând fluxul de lichid.
5. Urmați recomandările producătorului vehiculului.

Instrucțiuni de întreținere:

1. Curățați toate componentele setului după fiecare utilizare.
2. Depozitați setul într-un loc uscat și răcoros.
3. Verificați regulat furtunurile și garniturile pentru uzură.
4. Evitați contactul cu substanțe chimice agresive.

Instrucțiuni de eliminare:

1. Eliminați lichidul de frână folosit conform reglementărilor locale.
 2. Predați recipientele goale la centrele de colectare a deșeurilor periculoase.
 3. Nu aruncați componentele setului împreună cu deșeurile uzuale.
-

Magyar

Használati utasítás – Fékkevegőztető készlet

Használati utasítások:

1. Használat előtt alaposan olvassa el a leírást.
2. Győződjön meg arról, hogy a készlet minden eleme tiszta és jó állapotban van.
3. Csatlakoztassa a levegő eltávolító csövet a fékkevegőztető szelepre.
4. Nyissa ki a szelepet, és kezdje meg a levegő eltávolítását, figyelve a folyadék áramlását.
5. Kövesse a jármű gyártójának ajánlásait.

Karbantartási utasítások:

1. Használat után tisztítsa meg a készlet minden alkatrészét.
2. Tárolja a készletet száraz, hűvös helyen.
3. Rendszeresen ellenőrizze a csövek és tömítések állapotát.
4. Kerülje az agresszív vegyszerekkel való érintkezést.

Ártalmatlanítási utasítások:

1. A használt fékfolyadékot az érvényben lévő helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
2. Az üres tartályokat adja át a veszélyes hulladék gyűjtő pontjainak.
3. Ne dobja a készlet alkatrészeit a háztartási hulladék közé.

Български

Инструкции за употреба – Комплект за изпускане на въздуха от спирачките

Инструкции за употреба:

1. Преди употреба запознайте се внимателно с инструкциите.
2. Уверете се, че всички компоненти на комплекта са чисти и в добро състояние.
3. Свържете изпускателната маркуч към клапана за изпускане на въздух.
4. Отворете клапана и започнете изпускането, наблюдавайки потока на течността.
5. Спазвайте препоръките на производителя на превозното средство.

Инструкции за поддръжка:

1. След употреба почистете всички компоненти на комплекта.
2. Съхранявайте комплекта на сухо и прохладно място.
3. Редовно проверявайте маркучите и уплътненията за износване.
4. Избягвайте контакт с агресивни химикали.

Инструкции за изхвърляне:

1. Изхвърлете използваната спирачна течност според местните разпоредби.
2. Предавайте празните опаковки на пунктове за събиране на опасни отпадъци.
3. Не изхвърляйте компонентите на комплекта със смет.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης – Σετ Αποαέρωσης Φρένων

Οδηγίες Χρήσης:

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του σετ είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση.
3. Συνδέστε τον σωλήνα αποαέρωσης στη βαλβίδα αποαέρωσης φρένων.
4. Ανοίξτε τη βαλβίδα και ξεκινήστε την αποαέρωση, παρακολουθώντας τη ροή του υγρού.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

Οδηγίες Συντήρησης:

1. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα του σετ μετά τη χρήση.
2. Αποθηκεύστε το σετ σε ξηρό και δροσερό μέρος.
3. Ελέγχετε τακτικά τους σωλήνες και τις σφραγίδες για φθορές.
4. Αποφύγετε την επαφή με επιθετικές χημικές ουσίες.

Οδηγίες Απόρριψης:

1. Απόρριψη χρησιμοποιημένου υγρού φρένων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
2. Παραδώστε τα άδεια δοχεία σε σημεία συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων.
3. Μην πετάτε τα εξαρτήματα του σετ μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα.

Lietuvių

Naudojimo Instrukcija – Stabdžių Oro Išleidimo Rinkinys

Naudojimo Instrukcijos:

1. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.
2. Įsitinkite, kad visi rinkinio komponentai yra švarūs ir tvarkingoje būklėje.
3. Prijunkite oro išleidimo žarną prie stabdžių oro išleidimo vožtuvo.
4. Atidarykite vožtuvą ir pradėkite išleisti orą, stebėdami skysčio srautą.
5. Vadovaukitės transporto priemonės gamintojo nurodymais.

Priežiūros Instrukcijos:

1. Po naudojimo nuvalykite visus rinkinio komponentus.

2. Laikykite rinkinį sausoje ir vėsioje vietoje.
3. Reguliariai tikrinkite žarnas ir sandariklius dėl nusidėvėjimo.
4. Venkite kontakto su agresyviais cheminiais junginiais.

Utilizacijos Instrukcijos:

1. Naudotą stabdžių skystį utilizuokite pagal vietos reikalavimus.
2. Tuščius kontenerius atiduokite į pavojingų atliekų surinkimo punktus.
3. Neišmeskite rinkinio dalių kartu su bendromis atliekomis.

Latviešu

Lietošanas Instrukcija – Bremžu Gaisa Iztukšošanas Komplekt

Lietošanas norādījumi:

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju.
2. Pārliecinieties, ka visi komplekta komponenti ir tīri un labā stāvoklī.
3. Pievienojiet gaisa iztukšošanas cauruli pie bremžu iztukšošanas vārsta.
4. Atveriet vārstu un sāciet iztukšošanu, sekojot šķidruma plūsmai.
5. Rīkojieties atbilstoši transportlīdzekļa ražotāja norādījumiem.

Uzturēšanas norādījumi:

1. Pēc lietošanas notīriet visus komplekta komponentus.
2. Glabājiet komplektu sausā un vēsā vietā.
3. Regulāri pārbaudiet caurules un blīvējumu stāvokli.
4. Izvairieties no saskares ar agresīvām ķīmikālijām.

Utilizācijas norādījumi:

1. Lietotu bremžu šķidrumu utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
2. Tukšas iepakojuma vienības nododiet bīstamo atkritumu savākšanas punktos.
3. Neliekiet komplekta daļas kopā ar parastajiem atkritumiem.

Suomi

Käyttöohje – Jarrun Ilmanpoistopakkaus

Käyttöohjeet:

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
2. Varmista, että kaikki pakkauksen osat ovat puhtaita ja hyvässä kunnossa.
3. Liitä ilmanpoistoputki jarrujen ilmansulkuventtiiliin.

4. Avaa venttiili ja aloita ilman poistaminen, tarkkaillen nesteen virtausta.
5. Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita.

Huolto-ohjeet:

1. Puhdista kaikki osat käytön jälkeen.
2. Säilytä pakkaus kuivassa ja viileässä paikassa.
3. Tarkista säännöllisesti putkien ja tiivisteiden kunto.
4. Vältä kosketusta voimakkaiden kemikaalien kanssa.

Hävitysohjeet:

1. Hävitä käytetty jarruneste paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Vie tyhjät säiliöt asianmukaisiin vaarallisten jätteiden keräyspisteisiin.
3. Älä hävitä pakkauksen osia tavallisen jätteen joukkoon.

Hrvatski

Upute za uporabu – Set za odvozdušavanje kočnica

Upute za uporabu:

1. Prije uporabe pažljivo pročitajte upute.
2. Provjerite jesu li svi dijelovi seta čisti i u dobrom stanju.
3. Spojite crijevo za odvozdušavanje na ventil za odvozdušavanje kočnica.
4. Otvorite ventil i započnite odvozdušavanje, promatrajući protok tekućine.
5. Postupajte prema preporukama proizvođača vozila.

Upute za održavanje:

1. Nakon uporabe očistite sve dijelove seta.
2. Skladištite set na suhom i hladnom mjestu.
3. Redovito provjeravajte stanje crijeva i brtvila.
4. Izbjegavajte kontakt s agresivnim kemikalijama.

Upute za odlaganje:

1. Potrošenu kočionu tekućinu odlažite u skladu s lokalnim propisima.
2. Pražnu ambalažu predajte na mjesta za skupljanje opasnog otpada.
3. Ne odlažite dijelove seta zajedno s kućnim otpadom.

Slovenščina

Navodila za uporabo – Komplet za odvzračevanje zavor

Navodila za uporabo:

1. Pred uporabo natančno preberite navodila.
2. Prepričajte se, da so vsi deli kompleta čisti in v dobrem stanju.
3. Povežite cev za odvzračevanje z ventilom za odvzračevanje zavor.
4. Odprite ventil in začnite odvzračevanje, spremljajte pretok tekočine.
5. Upoštevajte priporočila proizvajalca vozila.

Navodila za vzdrževanje:

1. Po uporabi očistite vse dele kompleta.
2. Shranjujte komplet na suhem in hladnem mestu.
3. Redno pregledujte cevi in tesnila za obrabo.
4. Izogibajte se stiku z agresivnimi kemikalijami.

Navodila za odstranjevanje:

1. Uporabljeno zavorno tekočino odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Prazen embalažni material odnesite na zbirna mesta nevarnega odpada.
3. Ne odlagajte delov kompleta skupaj z rednim gospodinjskim odpadom.

Français

Mode d'emploi – Kit de purge des freins

Conseils d'utilisation :

1. Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
2. Assurez-vous que tous les composants du kit sont propres et en bon état.
3. Raccordez le tuyau de purge à la vanne de purge des freins.
4. Ouvrez la vanne et commencez la purge en surveillant l'écoulement du liquide.
5. Suivez les recommandations du fabricant du véhicule.

Conseils d'entretien :

1. Nettoyez tous les composants du kit après chaque utilisation.
2. Conservez le kit dans un endroit sec et frais.
3. Vérifiez régulièrement l'état des tuyaux et des joints.
4. Évitez le contact avec des produits chimiques agressifs.

Conseils d'élimination :

1. Éliminez le liquide de frein usagé conformément à la réglementation locale.

2. Déposez les contenants vides dans des points de collecte des déchets dangereux.
 3. Ne jetez pas les composants du kit avec les ordures ménagères.
-

Español

Manual de Usuario – Kit de purga de frenos

Instrucciones de uso:

1. Lea detenidamente el manual antes de usar el kit.
2. Asegúrese de que todos los componentes estén limpios y en buen estado.
3. Conecte la manguera de purga a la válvula de purga de frenos.
4. Abra la válvula y comience a purgar, observando el flujo del líquido.
5. Siga las recomendaciones del fabricante del vehículo.

Instrucciones de mantenimiento:

1. Limpie todos los componentes después de cada uso.
2. Guarde el kit en un lugar seco y fresco.
3. Revise regularmente el estado de las mangueras y las juntas.
4. Evite el contacto con productos químicos agresivos.

Instrucciones de eliminación:

1. Deseche el líquido de frenos usado de acuerdo con las normativas locales.
 2. Deposite los envases vacíos en puntos de recogida de residuos peligrosos.
 3. No arroje los componentes del kit con los residuos comunes.
-

Svenska

Användarmanual – Bromsluftningssats

Användarinstruktioner:

1. Läs manualen noggrant innan användning.
2. Se till att alla delar i satsen är rena och i gott skick.
3. Anslut luftningsslangen till bromsluftningsventilen.
4. Öppna ventilen och börja lufta bromssystemet, kontrollera vätskeflödet.
5. Följ fordonstillverkarens rekommendationer.

Underhållsinstruktioner:

1. Rengör alla delar i satsen efter användning.
2. Förvara satsen på en torr och sval plats.

3. Kontrollera regelbundet slangar och tätningar.
4. Undvik kontakt med aggressiva kemikalier.

Avfallshanteringsinstruktioner:

1. Kassera använd bromsvätska enligt lokala bestämmelser.
2. Lämna tomma behållare till särskilda uppsamlingsplatser för farligt avfall.
3. Kassera inte satsens delar tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Português

Manual do Utilizador – Kit de Purga de Travões

Instruções de Uso:

1. Leia atentamente o manual antes de utilizar o kit.
2. Verifique se todos os componentes estão limpos e em boas condições.
3. Conecte a mangueira de purga à válvula de purga dos travões.
4. Abra a válvula e inicie a purga, observando o fluxo do líquido.
5. Siga as recomendações do fabricante do veículo.

Instruções de Manutenção:

1. Limpe todos os componentes após cada uso.
2. Guarde o kit num local seco e fresco.
3. Inspeccione regularmente as mangueiras e vedações.
4. Evite o contato com produtos químicos agressivos.

Instruções de Descarte:

1. Descarte o líquido de travões usado de acordo com as normas locais.
2. Entregue os recipientes vazios em pontos de recolha de resíduos perigosos.
3. Não descarte os componentes do kit com o lixo comum.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Remontluchtingsset

Gebruiksaanwijzing:

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik.
2. Zorg ervoor dat alle onderdelen van de set schoon en in goede staat zijn.
3. Sluit de ontluchtingsslang aan op het remontluchtingsventiel.
4. Open het ventiel en begin met ontlichten, terwijl u de vloeistofstroom in de gaten houdt.

5. Volg de aanbevelingen van de voertuigfabrikant.

Onderhoudsinstructies:

1. Reinig alle onderdelen van de set na gebruik.
2. Bewaar de set op een droge, koele plaats.
3. Controleer regelmatig de slangen en afdichtingen op slijtage.
4. Vermijd contact met agressieve chemicaliën.

Afvalinstructies:

1. Verwijder gebruikte remvloeistof volgens de lokale voorschriften.
2. Lever lege verpakkingen in bij inzamelpunten voor gevaarlijk afval.
3. Gooi de onderdelen van de set niet weg met regulier huishoudelijk afval.

Italiano

Manuale d'Uso – Kit di Spurga Freni

Istruzioni per l'uso:

1. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
2. Assicurarsi che tutti i componenti del kit siano puliti e in buone condizioni.
3. Collegare il tubo di spurga alla valvola di spurga dei freni.
4. Aprire la valvola e iniziare la spurga, monitorando il flusso del liquido.
5. Seguire le raccomandazioni del produttore del veicolo.

Istruzioni per la manutenzione:

1. Pulire tutti i componenti del kit dopo ogni utilizzo.
2. Conservare il kit in un luogo asciutto e fresco.
3. Controllare regolarmente lo stato dei tubi e delle guarnizioni.
4. Evitare il contatto con sostanze chimiche aggressive.

Istruzioni per lo smaltimento:

1. Smaltire il liquido dei freni usato in conformità con le normative locali.
2. Restituire i contenitori vuoti ai punti di raccolta dei rifiuti pericolosi.
3. Non gettare i componenti del kit insieme ai rifiuti domestici.